

UBND THÀNH PHỐ HÀ NỘI
TRUNG TÂM XÚC TIẾN ĐẦU TƯ,
THƯƠNG MẠI, DU LỊCH

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Số: 89 /TTXT-XTTM

Hà Nội, ngày 11 tháng 7 năm 2019

V/v mời tham dự Hội chợ nhập khẩu quốc tế
Trung Quốc 2019 (CIIE 2019) tại
Thượng Hải, Trung Quốc

Kính gửi:

- Các Hội, Hiệp hội doanh nghiệp/ngành hàng trên địa bàn thành phố Hà Nội;
- Các doanh nghiệp trên địa bàn thành phố Hà Nội.

Thực hiện Chương trình xúc tiến thương mại quốc gia năm 2019, Cục Xúc tiến Thương mại-Bộ Công Thương chủ trì tổ chức đoàn doanh nghiệp Việt Nam tham dự Hội chợ nhập khẩu quốc tế Trung Quốc 2019 (CIIE 2019) tại Thượng Hải, Trung Quốc, cụ thể:

1. Thời gian và địa điểm

- Thời gian diễn ra hội chợ: từ ngày 05/11 - 10/11/2019.
- Địa điểm: Trung tâm Hội nghị và Triển lãm quốc gia, thành phố Thượng Hải, Trung Quốc.

2. Quy mô: Khu gian hàng doanh nghiệp Việt Nam có quy mô 378m² (tương đương 42 gian hàng tiêu chuẩn).

3. Ngành hàng: nông sản, thủy sản, thực phẩm chế biến; sản phẩm dịch vụ công nghệ thông tin, công nghệ cao (các sản phẩm, dịch vụ có nguồn gốc của Việt Nam).

Đây là cơ hội tốt để các doanh nghiệp trên địa bàn Thành phố quảng bá giới thiệu sản phẩm, kết nối đối tác và tiếp cận thị trường rộng lớn của Trung Quốc. Nhân dịp này, Trung tâm Xúc tiến Đầu tư, Thương mại, Du lịch thành phố Hà Nội phối hợp Cục Xúc tiến Thương mại mời, lựa chọn các doanh nghiệp trên địa bàn thành phố phù hợp, đủ điều kiện tham gia Khu gian hàng doanh nghiệp Việt Nam và tổ chức đoàn tham gia Hội chợ.

(Các quy định, nội dung có liên quan đến việc đăng ký tham gia Hội chợ xin gửi đính kèm).

Các đơn vị, doanh nghiệp quan tâm đăng ký tham gia đề nghị gửi hồ sơ **trước ngày 25/7/2019** theo địa chỉ:

- Phòng Xúc tiến Thương mại-Trung tâm Xúc tiến Đầu tư, Thương mại, Du lịch thành phố Hà Nội (Số 35 Tạ Quang Bửu, phường Bách Khoa, quận Hai



Bà Trung, Hà Nội). Người liên hệ: Anh Tuấn (Mobile: 090.444.0686; Email: ngoctuanhpa@gmail.com) Chị Trang (Mobile: 093.626.9065; Email: trang44n2@gmail.com)

- Trung tâm hỗ trợ xuất khẩu-Cục Xúc tiến Thương mại (tầng 5, số 20 Lý Thường Kiệt, Hoàn Kiếm, Hà Nội). Người liên hệ: Anh Thành (Điện thoại : 091.482.8229 ; Email : thanhnd@vietrade.gov.vn)

Trân trọng cảm ơn./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Đ/c GD TT ; (để b/cáo)
- Trung tâm HTXK-Cục XTTM;
- Lưu: VT, XTTM. (70 b)

KT. GIÁM ĐỐC

PHÓ GIÁM ĐỐC



Nguyễn Thị Mai Anh

Quy định đăng ký tham gia Hội chợ nhập khẩu quốc tế Trung Quốc 2019 (CIIE 2019)

(Kèm theo Công văn số 309/TTXT-XTTM ngày 11 tháng 7 năm 2019 của Trung tâm
Xúc tiến Đầu tư, Thương mại, Du lịch thành phố Hà Nội)

1. Đối tượng tham gia: Các doanh nghiệp thuộc mọi thành phần kinh tế được thành lập theo quy định của pháp luật hiện hành có đăng ký kinh doanh trên địa bàn thành phố Hà Nội.

2. Tiêu chí lựa chọn doanh nghiệp: Các doanh nghiệp đăng ký tham gia sẽ được Ban tổ chức đánh giá lựa chọn dựa trên các tiêu chí sau: (1) Thông tin kê khai trong hồ sơ đăng ký đầy đủ theo các mẫu gửi kèm; (2) Năng lực, tiềm năng xuất khẩu của doanh nghiệp đối với thị trường Trung Quốc và thế giới; (3) Năng lực chuẩn bị tham gia hội chợ (sản phẩm trưng bày, trang trí gian hàng, nhân sự phù hợp, kinh nghiệm tham dự các hội chợ, triển lãm quốc tế tương tự); (4) Các chứng chỉ chất lượng, vệ sinh an toàn thực phẩm quốc tế của doanh nghiệp; (5) Báo cáo kết quả tham gia các kỳ hội chợ trước của doanh nghiệp. Ngoài ra Ban tổ chức sẽ tính đến sự cân đối giữa các ngành hàng tham gia (số lượng doanh nghiệp mỗi ngành hàng).

3. Chi phí tham gia Hội chợ

a. Nhà nước hỗ trợ doanh nghiệp tham gia chương trình: 100% chi phí gian hàng; 100% chi phí trang trí tổng thể khu trưng bày của doanh nghiệp Việt Nam tại Hội chợ; 100% chi phí liên quan đến thông tin tuyên truyền xuất khẩu, mời khách đến tham quan và giao dịch tại Hội chợ.

b. Chi phí doanh nghiệp phải chịu khi tham gia chương trình:

- 100% các chi phí xuất nhập cảnh, ăn, ở, đi lại ...;
- 100% chi phí liên quan đến hàng hóa như: các loại thuế về hàng hóa khi tham gia hội chợ, chi phí gửi hàng ...;
- Chi phí dịch vụ tổ chức đoàn: **5.500.000đồng/01 gian hàng tiêu chuẩn 9m2** (đã bao gồm thuế VAT). Trung tâm Hỗ trợ xuất khẩu (HTXK) - Cục XTTM (đơn vị cung cấp dịch vụ tổ chức Đoàn) sẽ thu chi phí trên từ tiền đặt cọc của các doanh nghiệp tham gia Hội chợ và xuất hóa đơn tài chính cho các doanh nghiệp.

c. Chi phí đặt cọc tham gia hội chợ:

- Mỗi doanh nghiệp khi đăng ký tham gia hội chợ phải nộp chi phí đặt cọc là **15.000.000đồng/01 gian hàng tiêu chuẩn 9m2**.
- Các doanh nghiệp có nghĩa vụ đặt cọc ngay khi nộp hồ sơ đăng ký tham gia. Ban tổ chức sẽ không xét duyệt hồ sơ của các doanh nghiệp không nộp tiền đặt cọc tham gia Hội chợ đúng hạn trên.

Tài khoản chuyển tiền đặt cọc:

- + Tên tài khoản: Trung tâm Hỗ trợ xuất khẩu; Số tài khoản: 0011001510883;
- + Tại Sở giao dịch Ngân hàng Thương mại Cổ phần Ngoại Thương Việt Nam. Địa chỉ: 31-33 Ngô Quyền, Hoàn Kiếm, Hà Nội;
- + Nội dung chuyển tiền: [Tên doanh nghiệp] chuyển tiền đặt cọc tham dự Hội chợ CIIE 2019.



d. Phương thức hoàn trả chi phí đặt cọc:

- Trong vòng 45 ngày làm việc, Trung tâm HTXK sẽ tiến hành thanh quyết toán chi phí đặt cọc đối với các doanh nghiệp thực hiện đầy đủ các nghĩa vụ tham gia chương trình, bao gồm:

+ Hoàn thành hồ sơ đăng ký tham gia chương trình, nghĩa vụ về tài chính và thực hiện nghiêm chỉnh nội quy và quy định của Ban tổ chức Đoàn;

+ Sau khi kết thúc Hội chợ, trong vòng 15 ngày các doanh nghiệp tham dự Hội chợ phải gửi báo cáo kết quả và công văn đề nghị hoàn tiền đặt cọc (theo mẫu) về Cục XTTM.

- Đối với các doanh nghiệp không được lựa chọn tham gia chương trình, Trung tâm HTXK sẽ hoàn trả chi phí đặt cọc cho các doanh nghiệp này sau khi nhận được công văn đề nghị hoàn tiền đặt cọc của doanh nghiệp (mẫu gửi kèm);

- Trong trường hợp các doanh nghiệp đã được lựa chọn tham gia Hội chợ nhưng hủy tham gia Hội chợ (kể từ ngày có thông báo chính thức danh sách doanh nghiệp được lựa chọn tham gia) vì bất kỳ lý do nào sẽ không được hoàn trả chi phí đặt cọc.

4. Yêu cầu về hồ sơ đăng ký tham gia chương trình:

- Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh (sao y bản chính, đóng dấu đơn vị);

- Đơn đăng ký tham gia tiếng Việt và tiếng Anh (mẫu 1.1 và 1.2 đính kèm);

- Danh sách nhân sự (mẫu 2 đính kèm);

- Cam kết tham gia chương trình (mẫu 3 đính kèm);

- Bảng kê khai hàng hóa (mẫu 4a, 4b đính kèm);

- Giấy chứng nhận xuất xứ hàng hóa (C/O) đối với sản phẩm trưng bày tại Hội chợ (Có thể sử dụng C/O của hàng hóa đó đối với lần xuất khẩu gần nhất);

- Mẫu thiết kế đăng ký gian hàng đặc biệt (nếu có);

Lưu ý: Doanh nghiệp khi đăng ký tham gia gửi thêm 01 bản mềm Hồ sơ tham dự về địa chỉ: ngoctuanhpa@gmail.com; thanhnd@vietrade.gov.vn; (gửi kèm theo 01 ảnh logo doanh nghiệp và 03 ảnh sản phẩm để giới thiệu trên catalogue của Hội chợ).

5. Thời hạn đăng ký tham gia: Trước ngày 25 tháng 7 năm 2019.

Do số lượng gian hàng có hạn, Cục Xúc tiến thương mại sẽ xem xét hồ sơ đăng ký và thông báo chính thức tới các doanh nghiệp được lựa chọn tham gia trong thời gian sớm nhất.



HỘI CHỢ NHẬP KHẨU QUỐC TẾ TRUNG QUỐC 2019 (CIE 2019)
05-10/11/2019, Trung tâm Hội nghị và Triển lãm quốc gia, thành phố Thượng Hải, Trung Quốc

DANH SÁCH NHÂN SỰ

Mẫu 2

1. Thông tin doanh nghiệp tham gia chương trình

Tên Công ty:

Tên giao dịch quốc tế:

Địa chỉ:

Tel:

Fax:

E-mail:

Website (bắt buộc):

Đầu mối liên hệ:

Họ tên:

Chức vụ:

Đơn vị công tác:

Điện thoại di động (ĐTDD):

Đăng ký nhận thông tin qua:

☐ ĐTDD

☐ Email

2. Đơn vị quyết định cử các thành viên có tên sau đây tham gia chương trình

TT	Họ và tên	Chức danh	Ngày/ tháng/ năm sinh	Số hộ chiếu	Ngày cấp	Ngày hết hạn
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						

Ghi chú: Danh sách này để làm thủ tục cấp thẻ ra vào Hội chợ. Trường hợp doanh nghiệp chưa dự kiến tên người cụ thể tham gia chương trình, thì đăng ký trước số người tham gia và sau khi có văn bản xác nhận tham gia chương trình gửi bổ sung ngay.

3. Chúng tôi cam kết sẽ chấp hành nghiêm chỉnh nội quy và quy định của Ban tổ chức Hội chợ, Ban tổ chức đoàn doanh nghiệp Việt Nam và các quy định của pháp luật Việt Nam, Trung Quốc về việc xuất nhập cảnh và cử người đi công tác ở nước ngoài.

....., ngày tháng năm 2019
Thủ trưởng đơn vị
(Ký tên và đóng dấu)



ĐĂNG KÝ THAM GIA

I. Thông tin doanh nghiệp

1. Tên Công ty:
2. Tên giao dịch quốc tế:
3. Địa chỉ:
4. Đầu mối liên hệ: Chức vụ:
5. Điện thoại: Fax:
6. Email: Website:
7. Mã số thuế:
8. Loại hình doanh nghiệp:
☐ Nhà nước ☐ Dân doanh ☐ Doanh nghiệp có vốn đầu tư nước ngoài.
9. Qui mô doanh nghiệp:
☐ trên 1000 lao động ☐ từ 300 tới 1000 lao động. ☐ dưới 300 lao động
10. Mặt hàng kinh doanh chính:
(Yêu cầu có chứng chỉ quản lý chất lượng sản phẩm kèm theo)
11. Thị trường xuất khẩu chính:
12. Kim ngạch xuất khẩu:

Năm	Tổng doanh thu (USD)	Kim ngạch xuất khẩu (USD)	Kim ngạch XK sang TQ (USD)
2017			
2018			

13. Mặt hàng xuất khẩu sang Trung Quốc:

STT	Tên mặt hàng/dịch vụ	Số lượng (tấn)	Kim ngạch (USD)
1			
2			
...			
	Tổng cộng		

14. Đã tham dự Hội chợ nước ngoài:

Năm	Tên Hội chợ	Nước tổ chức	Nhà nước hỗ trợ	DN tự chịu chi
2016				
2017				
2018				

II. Đăng ký diện tích trưng bày

1. Đăng ký gian hàng tiêu chuẩn: gian.
2. Đăng ký gian hàng đặc biệt theo thiết kế được Ban tổ chức phê duyệt: gian = m²

III. Sản phẩm trưng bày:

Stt	Tên sản phẩm chi tiết	Khối lượng sản phẩm dự kiến	Dự kiến vận chuyển hàng hóa tham dự Hội chợ
1		M3	☐ Đường bộ
2		M3	☐ Hàng không
3		M3	☐ Xách tay
4			☐ Có sẵn hàng tại Trung Quốc

IV. Dịch vụ cần hỗ trợ (đánh dấu vào ô vuông)

- | | |
|--|---|
| ☐ Vận chuyển hàng hóa. | ☐ Dịch vụ lưu trú (khách sạn, ăn, xe đưa đón). |
| ☐ Thuê thêm thiết bị trưng bày. | ☐ Dàn dựng gian hàng đặc biệt. |
| ☐ Đăng ký thực hiện chương trình khuyến mại, giới thiệu sản phẩm. | |

V. Thông tin Hội chợ được biết (đánh dấu vào ô vuông)

- | | |
|--|--|
| ☐ Báo, tạp chí | ☐ Website: www.vietrade.gov.vn |
| ☐ Email: | ☐ Website khác: |
| ☐ Tin nhắn điện thoại | ☐ Doanh nghiệp khác |
| ☐ Sở Công Thương tỉnh/thành phố | ☐ Tổ chức xúc tiến thương mại tỉnh/ thành phố |
| ☐ Hiệp hội doanh nghiệp | ☐ Khác (ghi cụ thể): |

..... ngày .. tháng .. năm 2019

Thủ trưởng đơn vị
(Ký tên và đóng dấu)

BẢNG KÊ KHAI HÀNG HÓA
CHINA INTERNATIONAL IMPORT EXPO
CARGO DESCRIPTION FORM (For the customs clearance use)
 Mẫu mô tả hàng hóa (Dùng để làm thủ tục hải quan Hội chợ)

Food	Process method	
	Packing (Net weight)	
	Variety	
	Figure	
	Origin	
	Process extent	
	Percentage of alcohol.	
	Packing specification	
Furniture	Wood Latin name	
	Variety	
	Floor Type (Yes or No)	
	Used bedroom(Yes or No)	
	Used kitchen (Yes or No)	
Machine	Length*Width*Height*	
	Appearance	
	Elements	
	Technic parameter	
	Fabric	
	Produce date	
	Applied machine	
	Inspect object	
Jewelry	Frequency	
	Jade article name	
	Grade	
	Origin	
	Content	
Shoes Clothes Cap	Variety	
	Fabric	
	Man or lady	
	Variety(gilet or T-shirt)	
	Material of sole	
Cloth	Style	
	Bleach (Yes or No)	
	Form (even or diagonal)	
	Gramme (m ²)	
	Width	
Other exhibit	Fibre component	
	Produce name	
	Brand	
	Model	
	Material	
	Function	
	Content	

Ghi chú: doanh nghiệp cần kê khai đầy đủ và chính xác: Tên hàng, xuất xứ và chất lượng, nguyên liệu theo yêu cầu của Hải Quan Trung Quốc (Bằng tiếng Anh hoặc tiếng Trung Quốc). Trường hợp đơn vị nào chưa nộp cùng đơn đăng ký thì sau khi được xác nhận tham dự phải nộp trước ngày 01 tháng 10 năm 2019.

2019 CHINA INTERNATIONAL IMPORT EXPO

APPLICATION/RESERVATION FORM

*: required

Date: 5-10 Nov. 2019		Venue: National Exhibition and Convention Center (Shanghai)	
*Company Name			*Country / City
*Address			
*Postal Code		*Contact	☐ Ms. ☐ Mr.
*Telephone		Title	
*Mobile		Fax	
*E-mail		Website	
Company Introduction			
Agency:		Company:	
Signature/ Seal:		Signature/ Seal:	
Date:		Date:	
Special note: The applicant authorizes and acknowledges the agency above to sign "the Letter of Intent for Participation" and "the Exhibition Participation Contract" with organizer of 2019 CIIE on behalf of the applicant. The CIIE organizer reserves the right to examine the exhibitors' qualifications, the types of exhibition items and the exhibitors' conducts during the exhibition.			
*Please check off the exhibits of your company (choose one at least)			
Area	Exhibits		
Consumer Electronics & Appliances	☐ Mobile Devices ☐ Smart Home ☐ Smart Household Appliances ☐ VR & AR ☐ Video Games ☐ Sports and Fitness ☐ Audio ☐ Video HD Devices ☐ Life Technologies ☐ Display Technologies ☐ Online Games and Home Entertainments ☐ Product and System Solutions ☐ Others, _____		
	Book: (choose one)		
	☐ A. _____ standard booth(s) ☐ B. _____ m ² raw space (minimum 36)		
Apparel, Accessories & Consumer Goods	☐ Apparel ☐ Textiles ☐ Silk Products ☐ Kitchenware & Tableware ☐ Homeware ☐ Gifts ☐ Home Decorations ☐ Festival Products ☐ Jewelry & Ornaments ☐ Furniture ☐ Infant & Children Products ☐ Toys ☐ Culture Products ☐ Skincare, Hair Beauty & Personal Care Products ☐ Sports & Leisure ☐ Suitcases & Bags ☐ Footwear & Accessories ☐ Clocks & Watches ☐ Ceramic & Glass Products ☐ Others, _____		
	Book: (choose one)		
	☐ A. _____ standard booth(s) ☐ B. _____ m ² raw space (minimum 36)		
Automobile	☐ Intelligent Drive Vehicles and Technologies ☐ Intelligent Connected Vehicles and Technologies ☐ New Energy Vehicles and Technologies ☐ Brand Automobiles ☐ Others, _____		
	Book: (choose one)		

	☐ A. _____ standard booth(s) ☐ B. _____ m ² raw space (minimum 36)	
High-end Intelligent Equipment	☐ Artificial Intelligence ☐ Industrial Automation and Robots ☐ Digital Factories ☐ IoT ☐ Materials Processing and Molding Equipment ☐ Industrial Parts and Components ☐ ICT Equipment ☐ Energy Conservation & Environmental Protection Equipment ☐ New Energy, Power & Electrical Equipment ☐ Aviation & Aerospace Technologies and Equipment ☐ Power Transmission & Control Technologies ☐ 3D Printing ☐ Others, _____ Book: (choose one) ☐ A. _____ standard booth(s) ☐ B. _____ m ² raw space (minimum 36)	
Food & Agricultural Products	☐ Dairy ☐ Meat ☐ Seafood ☐ Vegetable & Fruit ☐ Tea & Coffee ☐ Beverage & Liquor ☐ Sweet & Snacks ☐ Health Products ☐ Condiment ☐ Canned & Instant Food ☐ Others, _____ Book: (choose one) ☐ A. _____ standard booth(s) ☐ B. _____ m ² raw space (minimum 36)	
Medical Equipment & Medical Care products	☐ Medical Imaging Equipment ☐ Surgical Equipment & Devices ☐ IVD ☐ Rehabilitation & Physical Therapy Products ☐ High Value Medical Disposables ☐ Mobile Health & AI ☐ Beauty & Cosmetic surgery ☐ Nutrition & Supplements ☐ Advanced Health Examination ☐ Welfare and Elderly Care Products and Services ☐ Others, _____ Book: (choose one) ☐ A. _____ standard booth(s) ☐ B. _____ m ² raw space (minimum 36)	
Trade in Services	Emerging technology	☐ Information and communication technology ☐ Intelligent manufacturing technology ☐ Biomedical technology ☐ Artificial intelligence technology ☐ Chip technology ☐ Green energy technology ☐ Modern agricultural technology ☐ Energy-saving and environmental protection technology ☐ New material technology ☐ Intelligent logistics technology ☐ Big data technology ☐ Others, please specify _____
	Service outsourcing	☐ Information technology ☐ Cloud service ☐ Supply chain ☐ Mobile internet ☐ Big data analysis ☐ Mass innovation and crowdsourcing ☐ Smart city ☐ Strategic consulting ☐ Artificial intelligence ☐ Digital transformation ☐ Others, please specify _____
	Creative design	☐ Industrial design ☐ Architectural design ☐ Graphic design ☐ Fashion design ☐ Individual creative design ☐ Others, please specify _____
	Cultural & Education	☐ Animation production ☐ Cultural art (sculpture, painting, music, dance, Chinese opera, etc.) ☐ Overseas intangible cultural heritages (folk art, folk music, folk dance, folk handicraft, etc.) ☐ Education-related services ☐ Others, please specify _____
	Tourism service	☐ Tourism resources ☐ Travel routes ☐ Characteristic scenic areas ☐ Services of travel agencies ☐ Hotel services ☐ Others, please specify - _____

	Logistics service	☐ Ocean transportation ☐ Land transportation ☐ Air transportation ☐ Multimodal transportation ☐ Freight forwarding ☐ Warehousing ☐ Delivery ☐ Information processing ☐ Others, please specify _____
	Comprehensive service	☐ Legal service ☐ Accounting service ☐ Counseling service ☐ Intellectual property service ☐ exhibition service ☐ Others, please specify _____
	Book: (choose one) ☐ A. _____ standard booth(s) ☐ B. _____ m ² raw space (minimum 36)	
*Total Book: _____ standard booth(s) _____ m ² raw space (minimum 36)		